001 TRADUCTIONS

Conditions générales de vente

001-traductions.ca · En vigueur au 15 novembre 2026

Sommaire

01 Prestataire et acceptation
02 Estimations, devis et commandes
03 Traductions certifiées, officielles et assermentées
04 Prix et paiement
05 Démarrage, annulation et remboursement
06 Délais
07 Livraison
08 Vérification et corrections
09 Réclamations
10 Confidentialité
11 Responsabilité et force majeure
12 Remise étudiante
13 Droit applicable et litiges
14 Modification des conditions

01 Prestataire et acceptation

001 Traductions est un nom commercial de METARGEM & PARTNERS LTD, société immatriculée aux Seychelles sous le numéro 176539, dont le siège social est situé Suite Number 2, Olivier Maradan Building, Olivier Maradan Street, Victoria, Mahé, Seychelles.

Pour toute correspondance :

> NOUS CONTACTER
>
> **001 Traductions – METARGEM & PARTNERS LTD**
>
> **Adresse de correspondance :** 8 The Green, Dover, DE 19901, États-Unis
>
> **E-mail :** contact@001-translations.com

Les présentes conditions générales s'appliquent à toute commande passée via le site 001-traductions.ca ou auprès de nos équipes. La validation de la commande et le paiement valent acceptation des présentes conditions, sans préjudice des droits impératifs dont bénéficie le consommateur. Le devis accepté et la confirmation de commande précisent la prestation convenue.

02 Estimations, devis et commandes

Une estimation est une indication de prix donnée avant confirmation complète du besoin ; elle ne vaut ni devis définitif ni engagement. Le devis précise les documents, les langues, les prestations, le prix, le délai et les options retenues. Le client vérifie ces informations avant de confirmer sa commande.

Les prix calculés en ligne reposent sur les informations et fichiers fournis. Si ceux-ci se révèlent incomplets ou inexacts, notamment en cas de plus de 300 mots par page, de vocabulaire très technique ou de mise en page complexe, un nouveau prix ou un nouveau délai est proposé au client. Aucun supplément n'est facturé sans son accord.

Sauf mention contraire dans le devis, la prestation porte sur le texte exploitable avec des outils courants. Le texte intégré dans des images, les captures d'écran, les contenus nécessitant un logiciel spécifique et les travaux de mise en page ou de post-édition peuvent faire l'objet d'un devis complémentaire.

03 Traductions certifiées, officielles et assermentées

Le client fournit des documents lisibles et, si nécessaire, l'orthographe des noms propres dans la langue cible, notamment pour les documents manuscrits ou rédigés dans un autre alphabet. Le traitement peut être suspendu, et le délai décalé d'autant, jusqu'à réception de ces éléments.

001 Traductions sélectionne un traducteur qualifié selon la combinaison linguistique et la nature de la prestation. Si une autorité exige un traducteur inscrit auprès d'une juridiction ou d'un organisme déterminé, le client doit le préciser avant la commande. Selon la formalité, la présentation ou l'envoi des originaux ou de copies certifiées peut être nécessaire.

Avant la commande, le client indique le pays et l'organisme destinataires ainsi que les éventuelles formalités requises (légalisation, apostille, authentification de signature). Ces formalités font l'objet d'un prix et d'un délai convenus. L'acceptation d'une traduction relève des règles propres à chaque autorité ; 001 Traductions répond des engagements qu'elle a expressément pris.

001 Traductions peut refuser de traiter un document manifestement falsifié ou une demande illicite. Le client reste responsable de l'authenticité des documents transmis. Si l'authenticité d'un document est mise en doute, 001 Traductions peut suspendre la commande et conserver le paiement jusqu'à ce que cette authenticité soit établie.

04 Prix et paiement

Les prix sont indiqués dans le devis ou lors de la commande en ligne. Les paiements par carte sont traités de manière sécurisée par notre prestataire Stripe.

Particuliers : le paiement intégral est exigé à la commande.

Professionnels et administrations : le paiement à la commande est la règle. Un paiement différé peut être accordé pour une commande d'au moins 500 $ CA, sur bon de commande conforme et après accord préalable de 001 Traductions. Les factures sont alors payables à trente (30) jours à compter de leur date. Le simple franchissement de ce seuil ne donne pas droit au paiement différé.

Tout retard de paiement entraîne l'application des pénalités de retard et de l'indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement prévues par la loi applicable ou indiquées sur la facture.

Les mandats administratifs et les plateformes de facturation publique ne sont pas acceptés. Une administration ne peut commander qu'avec un mode de paiement accepté, notamment le paiement à la commande.

Les taxes applicables, dont la TVA le cas échéant, sont déterminées selon la prestation, le statut du client et le lieu d'imposition.

05 Démarrage, annulation et remboursement

Les travaux démarrent dès que possible après la validation de la commande et la réception du paiement, sous réserve de disposer des documents et informations nécessaires.

Toute demande d'annulation est adressée par écrit à pms@001-translations.com.

- **Si le travail n'a pas commencé :** 80 % du montant payé est remboursé ; 20 % sont conservés au titre des frais de gestion.
- **Si le travail a commencé :** aucun remboursement n'est dû.

Ces règles s'appliquent sans préjudice des droits impératifs dont bénéficie le consommateur ni des droits du client en cas d'inexécution ou de mauvaise exécution de la prestation.

06 Délais

Les délais sont calculés en jours ouvrés du pays de la commande, de 9 h à 18 h (heure locale), hors week-ends et jours fériés. Ils courent à compter de la réception des documents lisibles, des consignes complètes et du paiement ou du bon de commande accepté.

Les délais urgents doivent être confirmés avant la commande. Les délais postaux et administratifs dépendent en partie de tiers.

07 Livraison

Selon les options choisies, la traduction est livrée par voie électronique et/ou par courrier, aux frais indiqués lors de la commande. Le client est responsable de l'exactitude de l'adresse de livraison ; un changement d'adresse ou un nouvel envoi demandé par le client peut être facturé.

Une fois le courrier remis au transporteur, son acheminement relève de ce dernier. En cas de perte ou de non-distribution non imputable au client, 001 Traductions examine la situation et procède, le cas échéant, à un nouvel envoi. Nous recommandons de ne pas envoyer d'originaux irremplaçables sans nécessité confirmée.

Les liens de téléchargement des traductions restent actifs six (6) mois à compter de la livraison. La conservation des fichiers est décrite dans notre Politique de confidentialité.

08 Vérification et corrections

Le client vérifie la traduction dès réception, en particulier les noms propres, les dates et les chiffres.

Toute erreur imputable à 001 Traductions, signalée par écrit dans les trente (30) jours suivant la livraison avec l'indication des passages concernés, est corrigée gratuitement. Les modifications du document source, les changements de préférence et l'ajout de prestations ne constituent pas des corrections et peuvent être facturés, après accord du client.

09 Réclamations

Les réclamations sont adressées par écrit à pms@001-translations.com, avec la référence de commande et les éléments utiles à leur examen. Selon le cas, elles donnent lieu à une correction, à une reprise de la prestation, à un remboursement total ou partiel ou à un refus motivé.

10 Confidentialité

Les documents confiés sont traités de manière confidentielle. Ils ne sont communiqués qu'aux traducteurs, réviseurs, certificateurs, notaires et prestataires intervenant dans l'exécution de la commande, dans la stricte mesure nécessaire. Le traitement des données personnelles est décrit dans notre Politique de confidentialité.

11 Responsabilité et force majeure

001 Traductions met en œuvre les moyens appropriés à la bonne exécution des prestations. Sa responsabilité ne peut être engagée en cas de force majeure ou de fait d'un tiers, ni pour l'usage que le client fait de la traduction ou la décision d'une autorité destinataire. Ces limitations ne s'appliquent pas aux responsabilités que la loi interdit d'exclure.

12 Remise étudiante

Une remise de 10 % est accordée aux étudiants pour leurs documents scolaires ou universitaires, sur présentation d'un justificatif et sur demande avant la validation de la commande. Elle ne s'applique pas rétroactivement.

13 Droit applicable et litiges

Les présentes conditions sont régies par le droit des Seychelles. En cas de différend, le client s'adresse d'abord à contact@001-translations.com afin de rechercher une solution amiable. À défaut, les tribunaux des Seychelles sont compétents. Le consommateur conserve le bénéfice des dispositions impératives de la loi de son pays de résidence et la faculté de saisir les juridictions que celle-ci désigne.

14 Modification des conditions

001 Traductions peut modifier les présentes conditions. La version applicable est celle en vigueur à la date de la commande.